

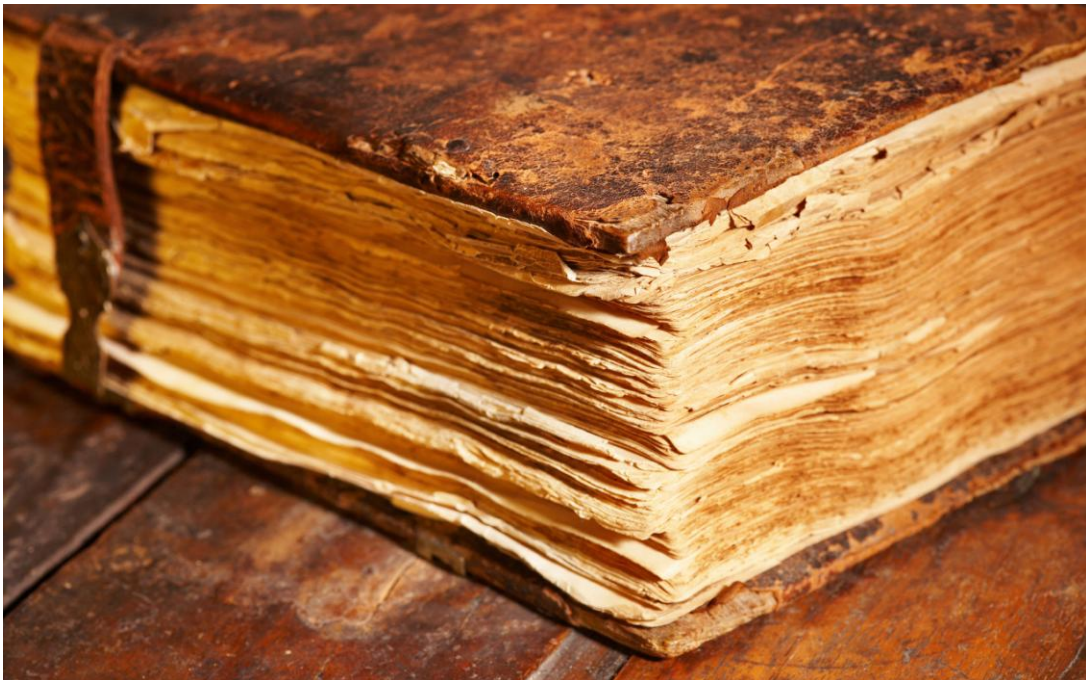
Universitatea din București
Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

Asociația Slaviștilor din România
Asociația profesorilor de limba și
literatura rusă din România

Departamentul de Filologie rusă și slavă

Slavistica românească și dialogul culturilor

80 de ani de predare a limbii ruse la Universitatea din București



București, 3-5 octombrie 2013

Coorganizatori:

Uniunea Ucrainenilor din România, Uniunea Democratică a Slovacilor și Cehilor
din România, Departamentul de Relații Interetnice – Guvernul României

Programul conferinței

Joi, 3 octombrie

15.00 – 17.00 Excursie prin București (pentru participanții străini)

17.00 – 18.30 Spectacolul „Dialogul culturilor”, prezentat de formații ale minorităților naționale din România (Muzeul satului)

19.00 – 20.30 Cocktail de deschidere oferit de Rectorul Universității din București (Casa Universitarilor, str. Dionisie Lupu nr.46)

Vineri, 4 octombrie

8.30 – 9.00 Înregistrarea participanților

9.00 – 10.30 Deschiderea oficială a conferinței (Aula mare a Academiei de Științe Economice, Piața Romană nr.6)

10.30 – 10.45 Pauză de cafea

11.30 – 14.30 Lucrări pe secții

15.00 – 16.00 Masa de prânz (Casa Universitarilor, str. Dionisie Lupu nr.46)

16.30 – 17.30 Lucrări pe secții

Sâmbătă, 5 octombrie

9.30 – 11.30 Lucrări pe secții

11.30 – 12.00 Pauză de cafea

12.00 – 13.30 Lucrări pe secții

14.00 – 15.00 Masa de prânz (Casa Universitarilor, str. Dionisie Lupu nr.46)

15.30 – 17.00 Lucrări pe secții

17.00 – 17.30 Pauză de cafea

17.30 – 19.00 Lucrări pe secții

19.00 – 21.00 Cocktail oferit de fundația „Russkii mir” (Casa Oamenilor de știință, Piața Lahovari nr.9)

Duminică, 6 octombrie

8.30 – 18.00 Excursie la castelul Peleş (pentru participanții străini)

Lingvistică

(idei, probleme, orientări, tendințe, teorii, școli, curente)

Vineri, 4 octombrie (Cabinetul de bulgară)

11.30 – 13.00

Moderator: conf.dr. Mariana Mangiulea

Helena Krasowska (Universitatea Jagiellonă, Cracovia), *Mniejszość rumuńska na ukraińskiej Bukowinie: sytuacja językowa*

Virđinija Popović (Universitatea din Novi Sad), *Istraživanje Momčila D. Savića o uticaju srpskog jezika na rumunski govor u Vojvodini*

Mariana Mangiulea (Universitatea din București), *Influențe și împrumuturi românești în dialectul bulgarilor din Banat*

Joanna Porawska (Universitatea Jagiellonă, Cracovia), *Związki frazeologiczne z elementem składowym „piątek”. Przyczynek do porównawczych badań polsko-rumuńskich w zakresie językowego obrazu świata*

Radostina Zaharieva (Sofia), *În oglinda apei. Analiză contrastivă pe baza materialului frazeologic și paremiologic*

13.00-13.30 pauză de cafea

13.30 – 14.30

Moderator: prof.dr. Onufrie Vințeler

Stefana Kaldieva-Zaharieva (Sofia), *Frazeologia – fenomen lingvistic cunoscut și necunoscut*

Clara Căpățână (Universitatea din București), *Elemente ale universului gospodăriei rurale în frazeologia croată și română*

Ruxandra Lambru (Universitatea din București), *Grația numelor de sfinți din Sinaxarul Suceviței*

15.00 – 16.00 Masa de prânz

16.30 – 17.30

Moderator: prof.dr. Stefana Kaldieva-Zaharieva

Cosmin Vilău (Craiova), *Considerații privind prima redacție amplificată a „Vieții cuvioasei Paraschiva” pe baza textului manuscrisului slav 309 fond Biblioteca Academiei Române*

Anca Bercaru (Universitatea din București), *Nume masculine în antroponimia sârbească*

Maria Dumitrescu (Universitatea din București), *Лексическая система русского языка актуального периода и вопросы составления русско-румынского словаря инноваций (VII т., май 2012-май 2013)*

Sâmbătă, 5 octombrie (Cabinetul de bulgară)

9.30 – 11.30

Moderator: prof.dr. Anca Irina Ionescu

Onufrie Vințeler (Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca), *Rusistica în universitatea clujeană*

Milița Petrușevska (Universitatea din București), *Language policies and Conflicts: The Macedonian case*

Lenka Garančovska (Universitatea din București) *Development trends in pragmatonyms in Slovakia*

Marilena Luță (Universitatea din București), *Principiul comunicativ în predarea limbii slovace studenților români*

Literatură

(idei, orientări, tendințe, modele, structuri narative, interferențe)

Vineri, 4 octombrie (Sala de Consiliu)

11.30 – 13.00

Moderator: prof.dr. Virgil Șoptereanu

Constantin Geambașu (Universitatea din București), *Particularități ale modernismului polonez*

Camelia Dinu (Universitatea din București), *Constructivismul rus: poezia și poetica*

Diana Tetean (Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca), *Tema orașului în poezia avangardistă rusă*

Virgil Șoptereanu (Universitatea din București), *Formaliștii ruși și poetica lui Lev Tolstoi*

Aura Hapenciuc (Universitatea din Suceava), *Precursori ai simbolismului rus din perspectiva Școlii formale*

13.00 – 13.30 Pauză de cafea

13.30 – 14.30

Moderator: conf.dr. Diana Tetean

Dagmar Maria Anoca (Universitatea din București), *Aspecte ale romanului comic la slovaci*

Cătălina Puiu (Universitatea din București), *Efemerul masculin în proza scurtă bulgară a sfârșitului de secol XX*

Anton Breiner (Universitatea din București), *Tema iubirii în povestirile lui Cehov*

Maria Hoșciuc (Universitatea din București), *De la marginalitate la centralitate*

Lidija Čolević (Universitatea din București), *Contribuția noului istorism în cercetarea operei lui Danilo Kiš*

15.00 – 16.00 Masa de prânz

16.30 – 17.30

Moderator: conf.dr. Dagmar Maria Anoca

Anca Irina Ionescu (Universitatea din București), *Sofronie Vraccanski și Dimitrie Cantemir* (5 oct)

Andreea Dunaeva (Universitatea din București), *Dimitrie Cantemir editat de N. Novikov*
Dumitru Copilu (București), *Receptarea lui Eminescu în limbile slave*

Sâmbătă, 5 octombrie (amf. Mark Twain)

9.30 – 11.30

Moderator: prof.dr. Mihaela Moraru

Adriana Uliu (Universitatea din Craiova), *Vladimir Nabokov – dramaturg*

Cristina Giugăl (București), *Toleranța în opera Ludmillei Ulițkaia*

Mihaela Moraru (Universitatea din București), *Aspecte fundamentale ale limbajului poetic în poezia lui Esenin și Bacovia (corespondențe intertextuale)*

Roman Petrașuc (Universitatea din București), *Literatura ucraineană din România. Apariții editoriale*

Gabriel Mirea (București), *Boris Pasternak în viziunea traducătorului Marin Sorescu. Considerații poetice*

14.00 – 15.00 Masa de prânz

15.30 – 17.30

Moderator: prof.dr. Anca Irina Ionescu

Andrzej Zawadzki (Universitatea Jagiellonă, Cracovia), *Lucian Blaga i Stanisław Vincenz: filozofia przestrzeni*

Antoaneta Olteanu (Universitatea din București), *Câteva considerații despre emigrația nouă în literatura rusă*

Hanna Herrmannova (Universitatea din București), *Traducerea poeziei profesoarei Elena Liliana Popescu*

Ioana Mihalache (Universitatea din București), „*Balcanicul*” și „*balcanizarea*” între
demonizarea occidentală și îndumnezeirea răsăriteană
Axinia Crasovschi (Universitatea din București), *Plurivocitate în lirica Marinei Țvetaeva*

Mentalități

(mituri și stereotipuri, istorie, etnologie ș.a.)

Vineri, 4 octombrie (Cabinetul de Filologie slavă)

11.30 – 13.00

Moderator: conf.dr. Narcisa Știucă

Narcisa Știucă (Universitatea din București), *Slovacii din Nădlac: identitate, frontiere, tensiuni și armonizare*

Camelia Burghel (Muzeul județean de Istorie și Artă Zalău), *Seducția magiei*

Nadia Mirea (București), *Strategii narative legate de motivul mașterei în spațiul popular rusesc și românesc*

Dușița Ristin (Universitatea din București), *Descrierea comunităților multietnice germane și sârbești prin consemnarea memoriei lor colective*

Nicolae Panea (Universitatea din Craiova), *Sfârșitul lumii. Strategii culturale de manipulare în secolele al XVII-lea și al XVIII-lea*

13.00 – 13.30 Pauză de cafea

13.30 – 14.30

Moderator: prof.dr. Constantin Geambașu

Ewa Kocój (Universitatea Jagiellonă, Cracovia), *Czas w kulturze, czyli o ludowych nazwach miesięcy w Rumunii* (The meaning of time in culture presented on the examples of folk names for months in Romania)

Katerina Novikova (Universitatea Jagiellonă, Cracovia), *Między Wschodem i Zachodem. Ze studiów etnograficznych Iwana Franki*

Olga Trefilova (Institut slavianovednia RAN, Moscova), „Хвалить”, „благословлять”, „величать”, „славить” в традиционной народной культуре славян

15.00 – 16.00 Masa de prânz

16.30 – 17.30

Moderator: lect.dr. Cristina Godun

Cristina Godun, lect.dr., Universitatea din București, *Pierdut identitate. Găsitoului recompensă. Despre subminarea mitului polonității în romanul „Morfină” de Szczepan Twardoch*

Ulrich Ernst (Universitatea Jagiellonă, Cracovia), *Obraz Ukrainy w rumuńskich publikacjach z pierwszej połowy 20 w.*

Armand Guță (Institutul de Etnografie și Folclor, București), *URSS – „paradisul popoarelor” – în viziunea intelectualilor români între 1919-1969*

Sâmbătă, 5 octombrie

9.30 – 11.30

Moderator: lect.dr. Sorin Paliga

Răzvan Mitu (Pitești), *Basarabia în relațiile româno-sovietice 1918-1947*

Cerasela Tănase (Universitatea din București), *Motivul hărții în caricaturi: de la artefact la instrument politic*

Nicoleta Ciachir (București), *Scriitori balcanici în slujba diplomației la București în perioada interbelică*

Anna-Maria Atanasova (București), *Relații diplomatice româno-bulgaro-iugoslave în perioada 1921-1929*

Sorin Paliga (Universitatea din București), *O nouă sinteză despre glotto- și etnogeneza slavă și despre relațiile slavo-române de după secolul al VI-lea e.n.*

Iulia Staicu-Rusneac (Universitatea din București), *Slavenoserbica și Novaserbica – migrația sârbilor din Imperiul Habsburgic în Rusia*

11.30 – 12.00 Pauză de cafea

12.00 – 13.30

Moderator: dr. Armand Guță

Maria Lațchici (Universitatea din București), *Despre călătoriile și misiunea lui Juraj Krizanić în Rusia*

Radu Popa, *Impactul globalizării asupra modului de abordare a relațiilor intime*

Diana Popescu (Universitatea din București), *Exploratorul ceh Emil Holub*
Delia Doina Mihalache (Universitatea din București), *Valențele apei și simbolistica
acesteia în opera pictorului rus I.K. Aivazovski*